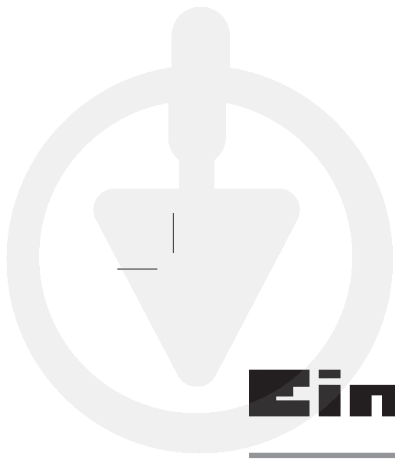




Einhell®

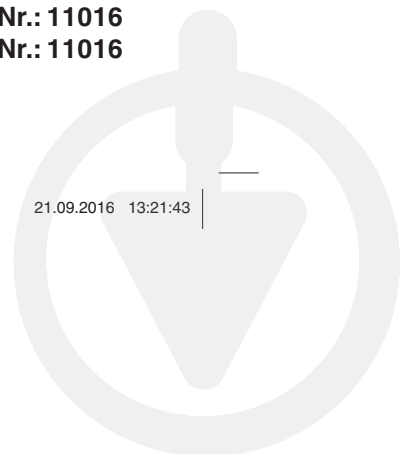
TC-SY 600 S
TC-SY 700 S

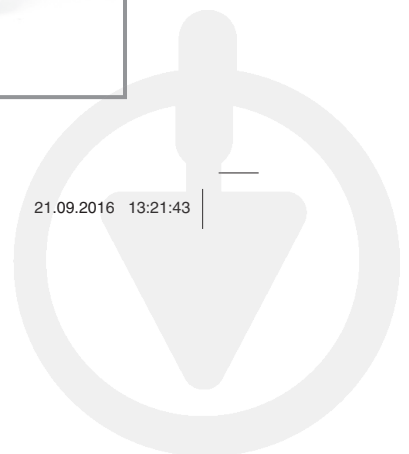
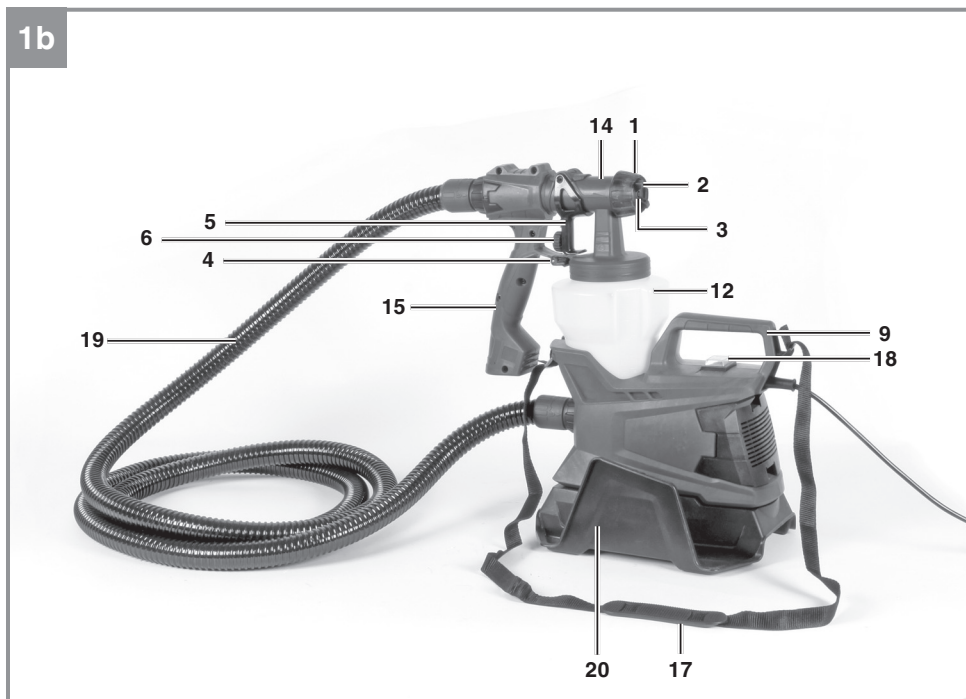
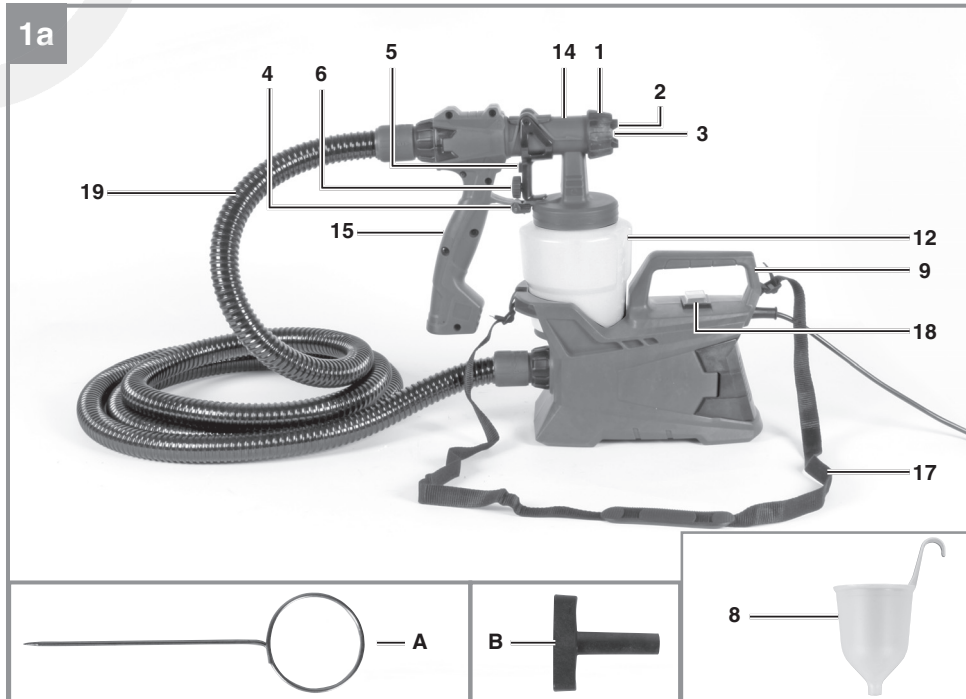
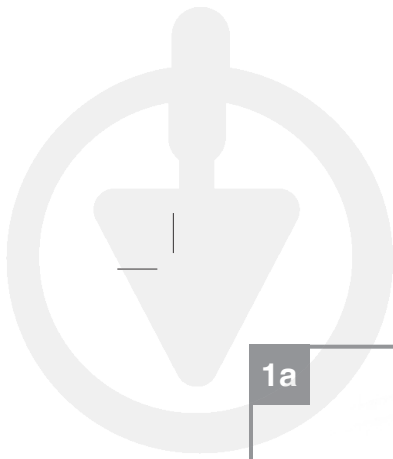
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Фарборозпилювач електричний

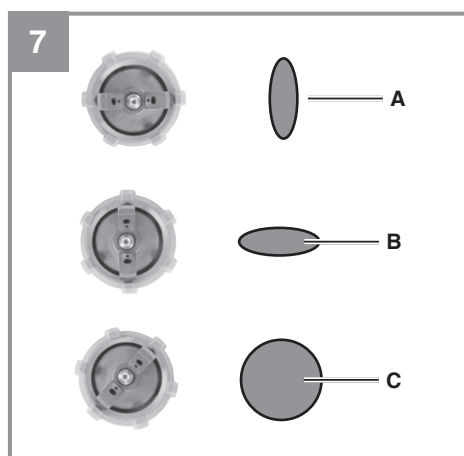
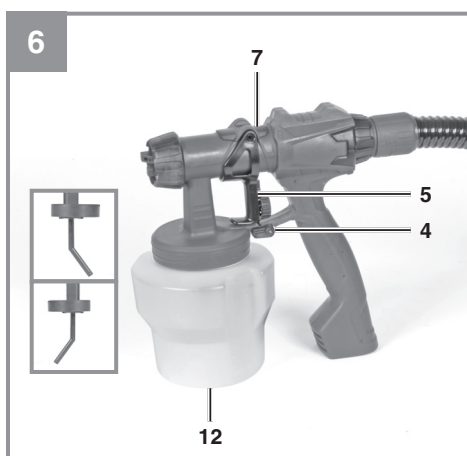
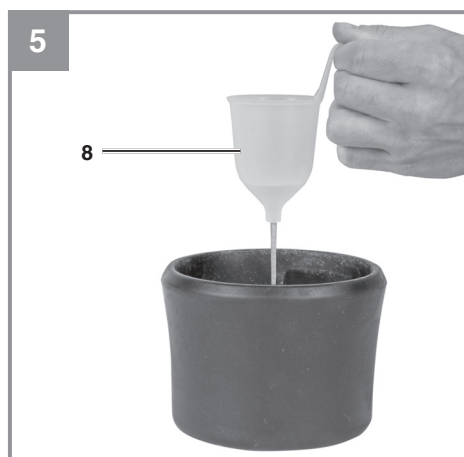
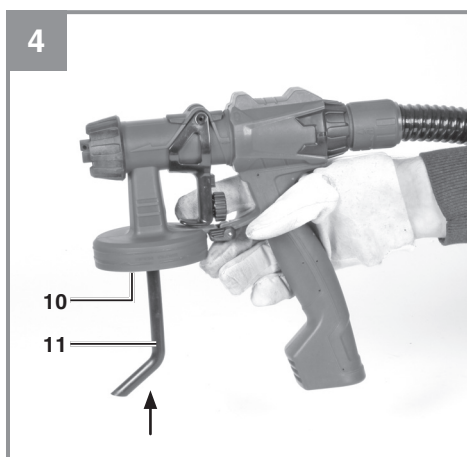
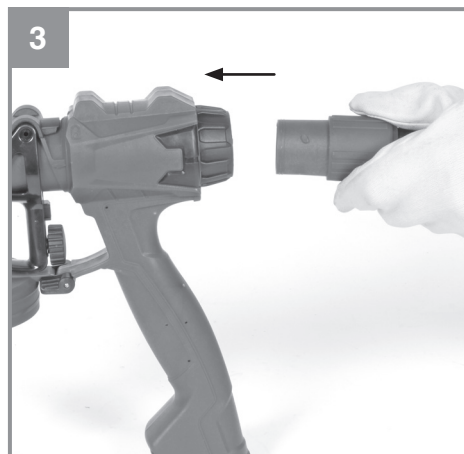
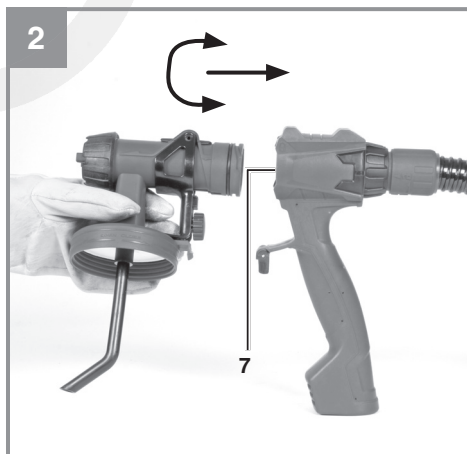


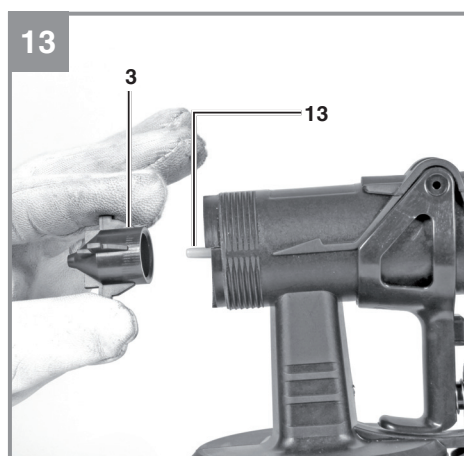
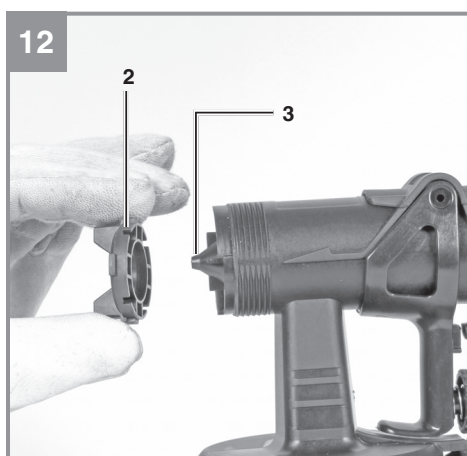
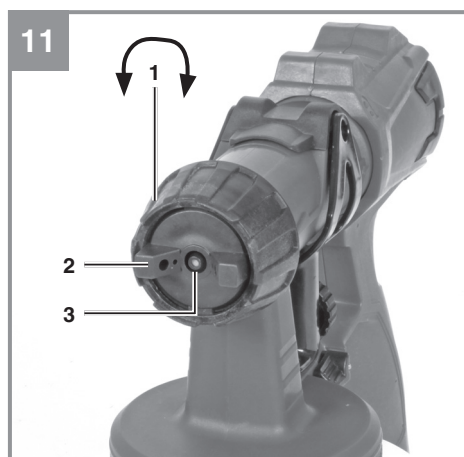
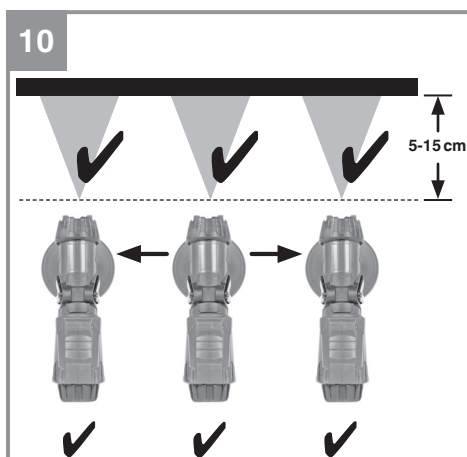
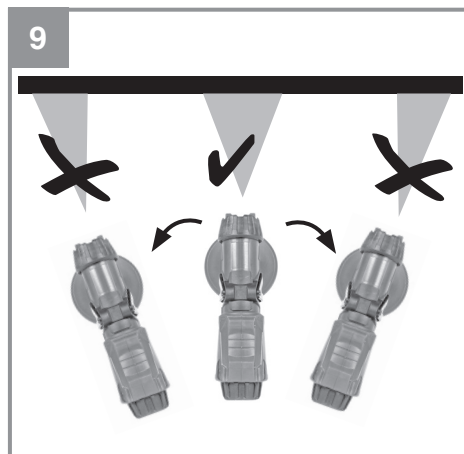
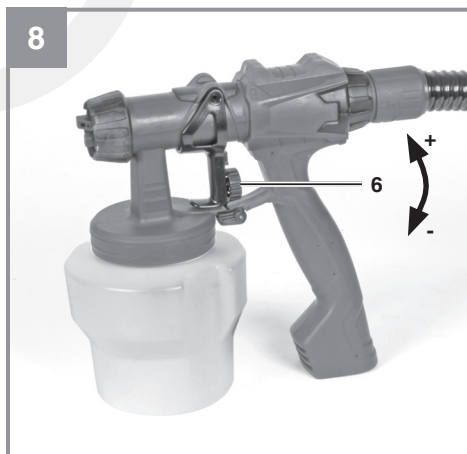
Art.-Nr.: 42.600.15
Art.-Nr.: 42.600.20

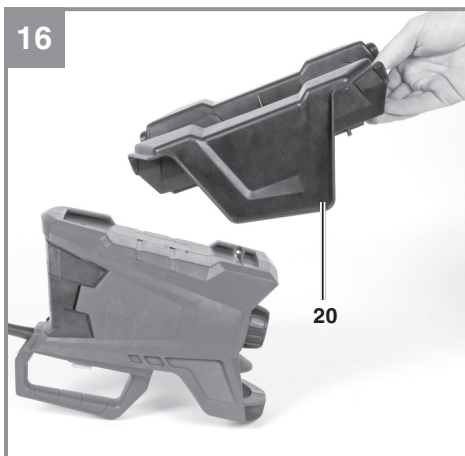
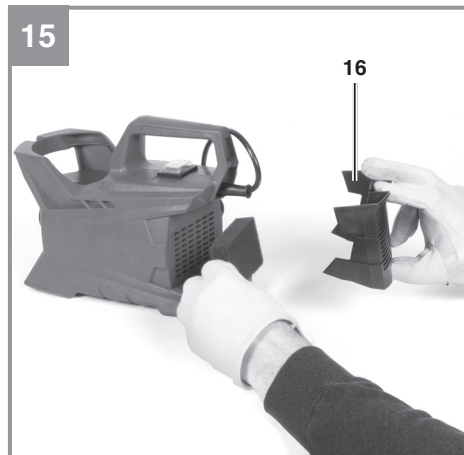
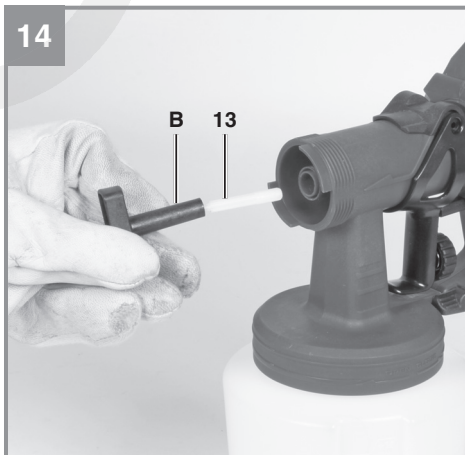
I.-Nr.: 11016
I.-Nr.: 11016













Попередження! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Захищайте органи слуху! [Progress bar]



Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу! Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я матеріал, [Progress bar] азбест, ~~заборонено!~~



Використовуйте захисні окуляри! Іскри, [Progress bar] роботи, [Progress bar] абразиву, [Progress bar]



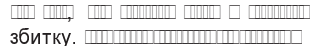
Обережно! Використовуйте перчатки!



Вказівка! Розбирайте і чистіть пристрій кожен раз одразу після використання. Тільки таким чином можна зберегти деталі пристрою, що проводять фарбу, чистими і запобігти їм [Progress bar] [Progress bar]

Небезпека!

При використанні пристрої 

 збитку. 

 Тримайте його у надійному місці для того, щоб мати необхідну інформацію, коли вона знадобиться. Якщо Ви даєте пристрій іншим для користування, то долучіть це керівництво з експлуатації. Ми не несемо ніякої відповідальності за травми і збиток, які були отримані або заподіяні внаслідок недотримання цього керівництва.

1. Вказівки з техніки безпеки**Увага!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єму поставки**2.1 Опис приладу (мал. 1-4)**

Мал. 1a: Модель TC-SY 600 S

Мал. 1b: Модель TC-SY 700 S

- 1 Накидна гайка
- 2 Повітряний клапан
- 3 Сопло
- 4 Запорний важіль
- 5 Спусковий курок
- 6 Регулятор максимальної кількості фарби

- 7 Кріплення пістолету
- 8 Мірна ємність для визначення в'язкості
- 9 Рукоятка для транспортування
- 10 З'єднання напорної трубки
- 11 Подаюча трубка
- 12 Ємність
- 13 Голка сопла (пластмаса)
- 14 З'ємний пристрій
- 15 Рукоятка
- 16 Кришка фільтру
- 17 Наплечний ремінь
- 18 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
- 19 Повітряний шланг
- 20 Суппорт*

A Голка для чистки

B Адаптер для голки сопла

*тільки для TC-SY 700 S

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до описаного об'єму поставки.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратися пластиковими торбинами, плівкою та дрібними деталями!

- Ємність
- Щітка для чистки (без малюнку)
- Голка для чистки
- Мірна ємність для визначення в'язкості
- Ковпачок
- Сопло 2,5 мм, встановлене на пристрої (колір: чорний)
- Запасне сопло 3 мм (колір: сірий)
- Адаптер для голки сопла
- Наплечний ремінь
- Суппорт*
- Оригінальна інструкція з експлуатації

*тільки для TC-SY 700 S

3. Використання за призначенням

Пристрій призначений для розпилювання емалей, глазурей, ґрунтовок, безкольорових лаків, захисних лаків для автомобілів, фарб для внутрішніх стін, фарбників і засобів захисту деревини, які містять розчинники і які можуть розбавлятися водою. З допомогою пристрою не дозволяється розпилювати лужні розчини і речовини, що містять кислоти, речовини, що містять частинки, латексні фарби і фарби з обмеженням розпилення або утворення крапель.

Пристрій можна використовувати тільки в згідно з його призначенням. Будь-яке інше, що виходить за ці рамки, використання, не відповідає його призначенню. За збитки або травми будь-якого роду, що виникли в результаті цього, несе відповідальність користувач інструментом, а не виробник.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших підприємств до цього робіт.

4. Технічні дані

4.1 Технічні дані TC-SY 600 S

Напруга живлення.....220–240 В ~ 50 Гц
Потужність.....600 Вт
Максимальний потік.....1000 мл/хв
Об'єм ємності.....800 мл
Діаметр сопла.....2,5–3,0 мм
Максимальна в'язкість.....70 DIN-sec
Клас захисту.....II/_
Ступінь захисту.....IP 23
Вага.....прибл. 2,6 кг
Довжина шлангу.....1,8 м

4.2 Технічні дані TC-SY 700 S

Напруга живлення.....220–240 В ~ 50 Гц
Потужність.....700 Вт
Максимальний потік.....1000 мл/хв
Об'єм ємності.....1000 мл
Діаметр сопла.....2,5–3,0 мм
Максимальна в'язкість.....70 DIN-sec
Клас захисту.....II/_
Ступінь захисту.....IP 23
Вага.....прибл. 3,2 кг
Довжина шлангу.....3,5 м

Шуми

Параметри шумів та вібрації визначені відповідності зі стандарта EN 60745.

Рівень звукового тиску L_{pA}83 дБ(А)
Невизначеність K_{pA}3 дБ
Рівень звукової потужності L_{WA}94 дБ(А)
Невизначеність K_{WA}3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

Рукоятка

Величина емісії коливань $a_h = 1,57 \text{ м/сек}^2$
Невизначеність $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Зазначена величина емісії вимірю-
ється про-
випробувань, ()
електроінструмента, ()
значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння між собою.

Зменшуйте в шуму **шмд** **м** **м** **г** !

- Використовуйте тільки бездоганно функціонуючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Обережно!

Остаточные опасности

Нав'язливість жмд г
м
ш
Сд х м
м, м м
дмг : м

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючи-ми від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Ураження шкіри, якщо нехтувати належними засобами захисту шкіри.

5. Перед початком роботи

Перед усм м м м хж г
г г ш

5.1 Монтаж фарборозпилювача (мал. 2, 3, 4)

- Під (14) фарборозпилювача (7) до рукоятки (15).
- Відкрити запорний важіль (4).
- Обертальним рухом розташувати з (14) у рукоятку.
- Закрити запорний важіль.
- Встановити подаючу трубку (11) на елемент для під трубки (10).
- Пригвинтіть ємність до змного пристрою.

6. Е

6.1 Під м

У більшості випадків для нанесення фарби за допомогою фарборозпилювача її розводять. Щодо до консистенції, необхідної для завжди знаходяться на банці з матеріалом. Також таблицею в'язкості. (текучість матеріалу)

6.1.1 Вим 'язкості (мал. 5)

1. Перед початком вимілювання необхідно добре розмішати матеріал.
2. Повністю занурити мірну ємність для визначення в'язкості () матеріал.
3. Потім підняти мірну ємність для визначення в'язкості () з почати відлік часу, необхідного для повного проходження тільки нитка необхідно зупинити час. процес повторювати до досягнення потрібної в'язкості (таб. 11 в'язкості»).

6.1.2 Діаметр сопла

Розмір сопла і голки сопла, які треба використовувати, залежить від матеріалу.

В залежності від в'язкості використовуйте сопло діаметром 2,5 мм (колір: чорний, для більш низької в'язкості) або сопло діаметром 3,0 мм (колір: сірий, для більш високої в'язкості). Голка для сопла в пристрої підходить для діаметрів .

6.2 Робота з фарборозпилювачем (мал. 6)

Вказівка! Накрийте покрівельним матеріалом всі поверхні, які потребують захисту від фарби (матеріалу, який розпилюється), навіть якщо вони знаходяться досить далеко від робочого місця. Дрібний туман від фарби (матеріалу, який розпилюється) може розповсюджуватись достатньо далеко у приміщеннях і на вулиці і осідати на поверхнях.

- Відкрутіть ємність (12) від фарборозпилювача.
- Вирівняйте подаючу трубку (11) в залежності від виду оброблення.
- Розпилення матеріалу на горизонтальні об'єкти повернути подаючу трубку (11) .
- Розпилення матеріалу на вертикальні об'єкти повернути подаючу трубку (11) .
- Ніколи не випорожняйте повністю ємність для матеріалу, який розпилюється. подаю матеріал, матеріал, .
- Після вимірювання в (12) матеріалом, (12) .
- Фарбороз поверхню. .
- Привести в дію спускової курок (5). Фарбороз курком. турбіна. (5) .
- Після кожної (див. п. 8.1) (див. п. 6.3) (1), (2) .

6.3 Регулювання потрібного малюнку розпилення (мал. 7)

В залежності від області застосування на фарборозпилювачі можна відрегулювати одну з трьох різних форм струменя.

Послабте накидну гайку (1) і поверніть повітряний клапан (2) у потрібне положення. Потім знову затягніть накидну гайку.

Вибір малюнка розпилення:

A: вертикальний плоский струмінь
-> для горизонтальних поверхонь

B: горизонтальний плоский струмінь
-> для вертикальних поверхонь

C: округлий струмінь
-> для кутів, кромки і важкодоступних поверхонь

Заборонено приводити в дію спусковий курок під час регулювання струменя.

6.4 Регулювання кількості матеріалу (мал. 8)

Для регулювання кількості матеріалу необхідно повернути регулятор кількості матеріалу (6).

Направлення - -> зменшення кількості матеріалу
Направлення + -> збільшення кількості матеріалу

6.5 Технології розпилення

- Результат розпилення залежить від гладкості і чистоти поверхні. Тому її підготувати і почистити від пилу .
- Поверхні, різьблення і інші предмети, не призначені для нанесення матеріалу, необхідно накривати.
- В якості підставки обов'язково необхідно використовувати картон матеріал. розпилювання, .



Починайте розпилення за межами поверхні і одразу попереджуйте утворення прогалин на поверхні.

- Неправильно (мал. 9):  тільки нахиляєте фарборозпилювач,  щільний фарбовий туман  поверхня фарбується нерівномірно.
- Правильно (мал. 10): Обов'язково тримайте фарборозпилювач на  5–15 см від поверхні.
- Переміщуйте його рівномірно поперек або вгору і вниз, в залежності від налаштування розпилення.
- Рівномірне направлення фарборозпилювача забезпечує однорідну якість поверхні.
- При наявності залишків матеріалу у соплі (3) і у повітряному клапані (2) необхідно очистити обидва ці компоненти розчинником або водою.

6.6 Транспортування

Пристрій необхідно транспортувати за рукоятку (9) чи за допомогою наплечного реміння (17).

7. Заміна провода для під'єднання до електромережі

Якщо провід для під

пошкождений, при этом

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запчастин

Перед початком всіх робіт по чистці від мережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліці для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потраплення води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

8.1.1 Виведення з експлуатації і чистка (мал. 1–2, 11–15)

1. Вийміть штекер з розетки. Натисніть на спусковий курок (5), щоб забезпечити відток матеріалу назад у ємність (12).
2. Відкрутіть ємність (12), перекиньте її 
3. Потім очистіть ємність (12) і подаючи трубку (11) пензликом.
4. Залийте у ємність розчинник чи воду. Потім знову прикрутіть ємність. Дозволяється використовувати тільки розчинники з температурою займання вище 55 °С.
5. Знову вставте штекер у розетку і включіть фарборозпилювач. Для цього встановіть регулятор кількості матеріалу (6) на максимальний потік. Розпиляйте розчинник чи воду в ємність чи на серветку, ні в якому разі не в довколишнє середовище.
6. Процес необхідно повторювати доки з  (3)   

7. Виключіть фарборозпилювач і вийміть штекер з розетки.
8. Потім повністю спорожніть ємність (12). Обов'язково вийміть залишки матеріалу і перевіряйте на пошкодження.
9. Для очищення фарборозпилювача і ємності (12) ззовні використовуйте серветку, що просочена розчинником чи водою.
10. Відкрутіть накидну гайку (1) і демонтуйте повітряний клапан (2). Потім вийміть сопло (3). Вставте адаптер голки сопла (В) в голку сопла (13). Потім поверніть і потягніть голку сопла, щоб видалити її. **Накидну гайку, повітряний клапан, голку**
11. Для очищення всмоктуючого повітряного фільтра зніміть кришку фільтра (16). Потім вийміть фільтр і очистіть його методом продування. Після цього знову встановіть фільтр і прикрутіть кришку фільтра до пристрою. Заборонено використовувати пристрій без фільтра.
12. Вставте голку сопла на місце. Потягніть за спусковий курок і надягніть сопло на голку сопла. Слідкуйте за тим, щоб штифти збоку голки сопла були направлені догори чи вниз, а не вправо чи вліво. Знову потягніть спусковий курок, одночасно встановлюючи повітряний клапан на сопло, і пригвинтіть повітряний клапан накидною гайкою.
13. Перед початком зберігання фарборозпилювача переконайтесь, що він повністю сухий.

Попередження!

Не тримайте фарборозпилювач під водою і не занурюйте його у рідини. Для чистки корпусу використовуйте тільки вологу серветку.

Вказівка: Після роботи з двукомпонентними лаками одразу ж чистіть пристрій. В іншому випадку лак може затвердіти на пристрої і пошкодити його.

8.2 Вугільні щітки

Виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик.

Увага! Замінити вугільні щітки дозволяється електрику.

8.3 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин

При замовленні запчастин слід вказувати наступне:

- Тип пристрою
- Артикула пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Необхідної запасної деталі

Актуальні ціни та інформація знаходяться на сайті tsc-gmbh.info. Замовлення можна зробити на сайті www.kwb.eu



Рекомендация! Для хорошего результата работы мы рекомендуем высококачественные принадлежности
kwb ! www.kwb.eu
welcome@kwb.eu



Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

11. Таблиця в'язкості

Приклади матеріалів, що розводяться розчинниками. Дотримуватися вказаних часів в'язкості	Час в'язкості в секундах (DIN-sec)
Грунтовки, що розводяться розчинниками	25-30
Емалі, що розводяться розчинниками	15-30
Водорозчинні грунтовки	25-30
Водорозчинні емалі	20-25
Засоби захисту деревини, барвники, масла	Нерозбавлені
дезинфікуючі засоби	Нерозбавлені
захисні лаки для автомобілів	20-25

12. Таблиця пошуку несправностей

Несправність	Можливі причини	Усунення
Матеріал не виходить з сопла	Засмічення сопла. Засмічення подаючої трубки. Регулятор кількості матеріалу повернутий занадто вліво (-). Від'єднання подаючої трубки. Відсутнє збільшення тиску в ємності. Занадто в'язкий матеріал.	Очистити Очистити Повернути вправо (+). Вставити Затягнути ємність Розбавити
Витік матеріалу з сопла.	Від'єднання сопла. Закрити сопло. Закрити ущільнення сопла. В повітряном клапані або в соплі знаходиться твердий матеріал.	Затягнути Замінити Замінити Очистити
Занадто велике розпилення.	Занадто в'язкий матеріал. Занадто велика кількість матеріалу. Регулятор кількості матеріалу повернутий занадто вправо (+). Засмічення сопла. Недостатнє збільшення тиску в ємності.	Розбавити Повернути регулятор кількості матеріалу вліво (-) Очистити Затягнути ємність
Струмінь матеріалу, який розпилюється, пульсує.	Закінчується матеріал в ємності.	Добавити
Малюнок покриття дуже світлий і нерівномірний.	Занадто швидке переміщення фарборозпилювача над поверхністю, що обробляється.	Зменшити швидкість переміщення
Фарба зтікає на об'єкт	Нанесена занадто велика кількість матеріалу.	Повернути регулятор кількості матеріалу вліво (-)
Занадто велика кількість фарбового туману	Занадто велика відстань до об'єкта, що обробляється.	Зменшити відстань. Повернути регулятор кількості матеріалу вліво (-)

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Фарборозпилювачі електричні та запасні частини до них моделей TC-SY **, TE-SY **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8424

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 50580:2014 (EN 50580:2012, EN 50580:2012/A1:2013, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «19» серпня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90